

О П Р Е Д Е Л Е Н И Е

№

гр. София, 06.01.2023 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, XIX ТРИЧЛЕНЕН СЪСТАВ,
в закрито заседание на 06.01.2023 г. в следния състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Елка Атанасова

ЧЛЕНОВЕ: Катя Аспарухова

Мария Ситнилка

като разглежда дело номер **11677** по описа за **2021** година докладвано от съдия Елка Атанасова, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 144 АПК във връзка с чл. 253 ГПК.

С протоколно определение от 02.12.2022г. съдът е дал възможност на жалбоподателите по делото, в срок до следващо съдебно заседание, да представят превод на доказателствата, представени на чужд език, съобразно изискванията на процесуалния закон – чл.14, ал.3 от АПК. В мотивите на определението си, съдът е посочил, че следва да „предостави възможност за направата на превод от лицензиран преводач“, както и „да предостави възможност на страните да направят съответния лицензиран превод на представените документи на чужд език, както същото се отнася за диска, където посоченото изслушване също не е на езика на съдебното производство.“ В диспозитива на определението си, съдът е указал на жалбоподателите представят превод на доказателствата, представени на чужд език, съобразно изискванията на процесуалния закон – чл.14, ал.3 от АПК.

На 08.12.2022г. по делото е постъпило искане вх.№ 44743/08.12.2022г. от жалбоподателите А. М. и С. Т., с правно основание чл.253 от ГПК, за изменение или отмяна на протоколно определение от 02.12.2022г., за представяне от жалбоподателите на превод от „лицензиран преводач“ на документите на чужд език. Жалбоподателите се позовават на нормата на чл.14 ал.3 от АПК и на чл.185 от ГПК, които съдържат изискване документите на чужд език, да се придружават с точен превод на български език, заверен от страната.

Съдът, като съобрази диспозитива на оспореното протоколно определение, не намира основание да измени или отмени протоколното си определение, доколкото същото ясно и точно указва на жалбоподателите по какъв начин да представят превод на документите на чужд език.

Отново на 08.12.2022г. по делото е постъпило искане вх.№ 44744/08.12.2022г., от същите жалбоподатели, с правно основание чл.253 от ГПК – за изменение или

отмяна на протоколно определение от 02.12.2022г., с което съдът е отхвърлил възражението на жалбоподателите, направено по отношение на представителната власт на на юрисконсулт Т., като пълномощник на ответника по делото. В искането жалбоподателите твърдят, че пълномощника на ответника не се е легитимирал с удостоверение за юридическа правоспособност, трудово договор, длъжностна характеристика, диплома, класификатор на длъжностите при ответника и пълномощно в оригинал.

Съгласно чл.32 т.3 от ГПК представители на страните по пълномощие могат да бъдат: юрисконсултите или други служители с юридическо образование в учрежденията, предприятията, юридическите лица и на едноличния търговец; Нормата на чл.33 от ГПК определя, че пълномощниците се легитимират с пълномощно, подписано от страната или от нейния представител, както и съдържанието на пълномощното. На л.293 от делото е представено пълномощно от министъра на здравеопазването изх.№ П-00-100/03.08.2022г. за главен юрисконсулт Т., заверено от пълномощника, при което настоящия състав приема, че е налице валидно учредена представителна власт на юрисконсулт Т., да представлява ответника в съдебното производство. Цитираните разпоредби на процесуалния закон не изискват пълномощниците да се легитимират при участие в производството с изброените в искането на жалбоподателите документи.

Предвид изложеното и на основание чл.144 от АПК във вр. с чл.253 от ГПК, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И :

ОСТАВЯ БЕЗ УВАЖЕНИЕ искане вх.№ 44743/08.12.2022г. от жалбоподателите А. М. и С. Т., за изменение или отмяна на протоколно определение от 02.12.2022г. за представяне на документи на чужд език, съобразно изискванията на процесуалния закон – чл.14, ал.3 от АПК.

ОСТАВЯ БЕЗ УВАЖЕНИЕ искане вх.№ 44744/08.12.2022г. от жалбоподателите А. М. и С. Т., за изменение или отмяна на протоколно определение от 02.12.2022г., с което съдът е отхвърлил възражението на жалбоподателите, направено по отношение на представителната власт на на юрисконсулт Т., като пълномощник на ответника по делото.

Препис от определението да се зипрати на страните.

Определението не подлежи на обжалване.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ: 1.

2.